

Cititi pe www.arenaconstruct.ro stirile din constructii si imobiliare

BDCE

Banca de Dezvoltare a Consiliului Europei

AMENDAMENTUL Nr. 1

LA ACORDUL-CADRU DE ÎMPRUMUT

DÎ 1861 (2015)

între

BANCA DE DEZVOLTARE A CONSILIULUI EUROPEI

și

ROMÂNIA

Prezentul acord de modificare nr. 1 („Amendamentul”) la Acordul-cadru de împrumut (denumit în continuare „Acordul-cadru de împrumut”) din 22 ianuarie 2016 între România (denumit în continuare „Împrumutatul”) și Banca de Dezvoltare a Consiliului Europei („BDCE”) în ceea ce privește proiectul aprobat de Consiliul de administrație al CEB la 12 iunie 2015 cu referința DÎ 1861 (2015), este încheiat între Împrumutat și BDCE, denumiți în comun „Părțile” și fiecare individual ca „Parte.”

ÎNTRUCÂT

(A) Părțile au încheiat Acordul-cadru de împrumut în temeiul căruia BDCE a convenit să pună la dispoziția Împrumutatului un împrumut în valoare totală de până la 175 000 000 EUR (o sută șaptezeci și cinci de milioane de euro) în conformitate cu termenii și condițiile prevăzute în Acordul-cadru de împrumut;

(B) Împrumutatul a solicitat (i) ajustarea scopului actual a Proiectului, care a fost inițial limitată la construirea de locuințe sociale pentru familiile tinere, pentru a include Agenția Națională pentru Locuințe (denumită în continuare „AIP” sau „ANL”) pentru construcția de locuințe de închiriat pentru funcționarii publici cu venituri mici (locuințe de serviciu); și, în consecință, (ii) prelungirea datei de finalizare cu un an de la 31 martie 2021 la 31 martie 2022; și, (C) Părțile

doresc acum să modifice Acordul-cadru de împrumut existent în conformitate cu termenii acestui amendament.

ACUM, PRIN URMARE, părțile convin după cum urmează:

Articolul 1 Definiții

Toți termenii utilizați în acest amendament care au fost definiți în Acordul-cadru de împrumut vor avea semnificația care li se atribuie în acesta, cu excepția cazului în care se prevede altfel în acest amendament numai în sensul acestui amendament.

Articolul 2 Modificări

2.1 Părțile convin că, începând cu data de intrare în vigoare a acestui amendament, inclusiv, Acordul-cadru de împrumut este modificat și amendat prin amendamentele prezentate, astfel încât drepturile și obligațiile părților în temeiul Acordului-cadru de împrumut să fie reglementate de și interpretate în conformitate cu termenii Acordului-cadru de împrumut modificat.

2.2 Denumirea Proiectului „- Construcție de locuințe pentru persoanele/famiiliile tinere din România, destinate închirierii -” din partea de jos a paginii de copertă a Acordului-cadru de împrumut este ștearsă în întregime și înlocuită după cum urmează:

„- Construcția de locuințe pentru persoanele/famiiliile tinere și funcționarii publici din România, destinate închirierii -”.

2.3 Anexa 1, Anexa 4 și Anexa 5 din Acordul-cadru de împrumut sunt șterse în întregime și înlocuite cu Anexa 1 modificată, Anexa 4 și respectiv Anexa 5 atașată la acest amendament în Anexele A, B și respectiv C.

Articolul 3 Dispoziții generale

3.1 Prezentul amendament va intra în vigoare la executarea de către părți și la notificarea de la Împrumutat că a fost aprobată de autoritățile române competente.

3.2 Cu excepția celor prevăzute la articolul 1 al acestui amendament, toți ceilalți termeni ai Acordului-cadru de împrumut vor rămâne neschimbați și toate referințele la Acordul-cadru de împrumut conținute în acesta vor fi considerate ca trimiteri la Acordul-cadru de împrumut modificat prin acest amendament.

DREPT MĂRTURIE, fiecare parte, acționând prin reprezentanții lor autorizați în mod corespunzător, a semnat și inițializat acest amendament în două (2) originale în limba engleză, (i) unul (1) original pentru împrumutat și un (1) original pentru BDCE, toate originalele având aceeași forță în toate scopurile legale.

Pentru **Împrumutat:** _____ Pentru **Banca de Dezvoltare a Consiliului Europei:** _____

Nume: DI Alexandru Nazare

Nume: DI Rolf Wenzel

Funcția: Ministrul Finanțelor

Funcția: Guvernator

Locul: București

Locul: Paris

Data: 28 ianuarie 2021

Data: 22 ianuarie 2021

**Anexa A la Amendamentul nr. 1
de modificare și reconfirmare a Anexei 1 la Acordul-cadru de împrumut**

Anexa 1

Descrierea Proiectului

I.	Dî referință:	Dî 1861 (2015)
	Împrumutat:	România
	Tip de împrumut:	Împrumut de Program
	Valoare împrumut:	175.000.000 EUR
	Aprobare a Consiliului de administrație:	12 iunie 2015
II.	Domeniu de intervenție:	Locuințe pentru persoane cu venituri reduse
	Lucrări planificate:	Proiectul este format din două componente, după cum urmează:

	<p>Componenta 1: Construcția de locuințe destinate închirierii pentru persoane/familii tinere Numărul indicativ a noilor unități: 3.475 unități Costul total indicativ: 188 milioane EUR sau 75% din costul total al Proiectului de 250 milioane EUR</p> <p>Componenta 2: Construcția de locuințe destinate închirierii pentru funcționari publici (locuințe de serviciu) Numărul indicativ a noilor unități: 892 unități Costul total indicativ: 62 milioane EUR sau 25% din costul total al Proiectului de 250 milioane EUR</p>												
Localizare:	Pe întreg teritoriul României												
Beneficiari finali:	<p>Beneficiarii finali din cadrul fiecăreia dintre componentele menționate anterior vor fi:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Componenta 1: persoane/familii tinere cu vârsta de până la 35 de ani la data cererii pentru locuințe. Beneficiarii finali vor fi selectați de comisiile sociale ale consiliilor locale din județe, conform procedurilor stabilite în Hotărârea Guvernului nr. 962/2001, modificată și completată periodic, care stabilește normele metodologice de aplicare a Legii nr. 152/1998 prin care a fost înființată ANL. - Componenta 2: funcționari publici, precum și angajați din instituții publice centrale și locale. Beneficiarii finali vor fi selectați de comisii desemnate, conform procedurilor stabilite în Hotărârea Guvernului nr. 719/2016, care aprobă Programul „Construcția de locuințe de serviciu”. 												
Costul total estimat al Proiectului:	250.000.000 EUR												
Plan de finanțare:	Planul indicativ de finanțare este după cum urmează:												
	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Surse</th> <th>milioane EUR</th> <th>%</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>BDCE</td> <td>175,0</td> <td>70</td> </tr> <tr> <td>Împrumutat (bugetul de stat și resurse proprii ale ANL)</td> <td>37,5</td> <td>15</td> </tr> <tr> <td>Contribuțiile autorităților locale</td> <td>37,5</td> <td>15</td> </tr> </tbody> </table>	Surse	milioane EUR	%	BDCE	175,0	70	Împrumutat (bugetul de stat și resurse proprii ale ANL)	37,5	15	Contribuțiile autorităților locale	37,5	15
Surse	milioane EUR	%											
BDCE	175,0	70											
Împrumutat (bugetul de stat și resurse proprii ale ANL)	37,5	15											
Contribuțiile autorităților locale	37,5	15											

	Total	250,0	100
Grafic lucrări; Anii bugetari eligibili:	2016-2022		
Data de finalizare (revizuită):	31 martie 2022		

III. Criterii de eligibilitate:	<p>BDCE finanțează proiecte pentru renovarea, construirea sau renovarea locuințelor și pentru conversia clădirilor în locuințe astfel încât să ofere locuințe decente pentru persoanele cu venituri mici, corespunzătoare criteriilor de locuințe sociale ori de câte ori acestea sunt definite de către legislația națională.</p> <p>Proiectele eligibile pot fi vizate pentru a oferi acces la proprietatea apartamentului, la locuințe destinate închirierii sau la infrastructuri conexe (cum ar fi rețeaua de apă, furnizarea de electricitate și gaze, colectarea și tratarea apelor uzate și a deșeurilor solide, spații comerciale, precum și locuri de joacă).</p> <p>Criteriile pe care le ia în considerare BDCE sunt veniturile, caracteristicile fizice ale locuințelor și condițiile de cumpărare, închiriere și/sau vânzare aplicabile în fiecare țară membră sau în regiunea țării membre care implementează proiectul, în conformitate cu prevederile legale sau de reglementare în vigoare.</p> <p>În consecință, pe baza legislației române aplicabile și așa cum este specificat mai sus în secțiunea „Beneficiari finali”, beneficiarii finali din cadrul Proiectului vor fi:</p> <p>(A) Persoane/familii tinere care îndeplinesc următoarele criterii de eligibilitate, cum sunt definite în Hotărârea Guvernului nr. 962/2001, modificată și completată periodic (care stabilește normele metodologice de implementare pentru punerea în aplicare a Legii nr. 152/1998 prin care a fost înființată ANL):</p> <ul style="list-style-type: none"> • să fie în vârstă de până la 35 de ani; • să nu fie proprietarul unei unități locative; • niciunul dintre membrii familiei (soț/soție) să nu fi fost vreodată proprietarul unei unități locative; • anterior să nu fi închiriat niciodată o unitate locativă, construită prin ANL; • să lucreze în aceeași localitate în care se află unitatea locativă destinată închirierii. <p>Această categorie de beneficiari finali urmează să fie selectată de comisiile sociale ale consiliilor locale din județe, potrivit</p>
--	--

	<p>procedurilor în conformitate cu Hotărârea Guvernului nr. 962/2001 menționată mai sus.</p> <p>(B) Funcționarii publici, precum și angajații din instituțiile publice centrale și locale care îndeplinesc următoarele criterii de eligibilitate, cum sunt definite în Hotărârea Guvernului nr. 719/2016 (care aprobă Programul „Construcția de locuințe de serviciu”):</p> <p>Pentru a fi eligibili, funcționarii publici și/sau angajații din instituțiile publice centrale și locale nu vor trebui să dețină sau să fi deținut individual sau în comun, împreună cu membrii familiei lor (soț/soție), o locuință în care își desfășoară activitatea, indiferent de modul în care a fost dobândită, cu excepția cotelor-părți din locuințele dobândite prin moștenire.</p> <p>Fără a aduce atingere acestor criterii generale de eligibilitate, instituțiile centrale și locale pot stabili, dacă va fi cazul, criterii specifice de repartizare a locuințelor de serviciu, conform propriilor necesități.</p> <p>Această categorie de beneficiari finali urmează să fie selectată de comisii desemnate, conform procedurilor stabilite în Hotărârea Guvernului nr. 719/2016 menționată mai sus.</p> <p>Criteriile de eligibilitate menționate mai sus în paragrafele (A) și (B) privind beneficiarii finali (astfel cum au fost modificate periodic), vor respecta politicile și termenii BDCE stabiliți în Acordul-cadru de împrumut pe durata valabilității împrumutului. Orice modificare a acestor criterii de eligibilitate trebuie imediat notificată către BDCE, cu furnizarea de documente justificative satisfăcătoare.</p>
--	---

<p>IV. Costuri eligibile:</p>	<p>Costurile eligibile ale împrumutului de proiect includ:</p> <ol style="list-style-type: none"> i. costul expertizelor și/sau studiilor (tehnice, economice sau comerciale, de inginerie), precum și costul supervizării tehnice a Proiectului. Aceste costuri nu trebuie să depășească 5% din costul total al Proiectului, dacă nu se justifică altfel; ii. costul obținerii terenului legat direct de un Proiect, la prețul său de cumpărare, dacă nu a fost donat sau acordat; iii. pregătirea terenului; iv. construcția/renovarea/modernizarea sau cumpărarea clădirilor legate direct de un Proiect; v. instalarea utilităților de bază cum ar fi: alimentarea cu apă, alimentarea cu gaz, rețelele de electricitate și de
--------------------------------------	---

	<p>telecomunicații, salubritatea, aleile, iluminatul stradal și spațiile verzi;</p> <p>vi. achiziția de materiale, echipamente și utilaje.</p>
Costuri neeligibile:	<p>Împrumutul BDCE nu poate acoperi cheltuielile de personal (salarii/indemnizații și alte beneficii asociate cum ar fi plata pensiilor), cheltuieli financiare sau impozite și elemente nemonetare, cum ar fi deprecierea. Astfel de costuri pot fi totuși considerate eligibile atunci când se referă la managementul proiectului sau asistența tehnică necesară pentru pregătirea și implementarea proiectului.</p> <p>Costurile financiare sau investițiile (plata creanțelor, refinanțare, dobânzi, achiziția de participații la capitalul unei întreprinderi etc.) nu pot fi incluse în costul estimat al proiectului și nu pot fi finanțate de către BDCE.</p> <p>TVA este cost neeligibil.</p>

V. Indicatori de performanță:	O listă a obiectivelor fizice și sociale care trebuie incluse în raportul de monitorizare la finalizare este prezentată în Anexa 4 (Tabelul 5).
--------------------------------------	---

VI. Impact social:	<p>Finanțarea BDCE va contribui la implementarea de investiții cu impact social accentuat și va ajunge la un număr mare de beneficiari finali pe tot cuprinsul țării (atât persoanele/famiiliile tinere sub 35 de ani cât și funcționarii publici, precum și angajații din instituțiile publice centrale și locale).</p> <p>Persoanele/famiiliile tinere beneficiare vor avea posibilitatea de a dobândi reședința într-o etapă ulterioară, la un preț care se va stabili în condițiile legii.</p> <p>Beneficiarii finali trebuie selectați cu atenție în conformitate cu criteriile și procedurile stabilite, așa cum este specificat mai sus în secțiunea „Beneficiari finali”, unde prioritatea trebuie acordată condițiilor sociale specifice ale beneficiarilor vizati.</p>
---------------------------	--

**Anexa B la amendamentul nr. 1
de modificare și reconfirmare a Anexei 4 la Acordul-cadru de împrumut**

Anexa 4

Raport de Progres (Formate)

DÎ 1861 (2015)

*Construcția de locuințe pentru persoanele/famiile tinere și funcționarii publici
din România, destinate închirierii*

CUPRINS

- Tabelul 1: Costuri în moneda națională (toate taxele excluse)**
- Tabelul 2a: Plan de achiziții pentru anul XXXX**
- Tabelul 2b: Lista contractelor atribuite**
- Tabelul 3: Resurse financiare – Utilizarea împrumutului BDCE**
- Tabelul 4: Grafic lucrări (pentru ambele componente, C1 și C2)**
- Tabelul 5: Obiective fizice și sociale**

Tabelul 2a - Plan de achiziții pentru anul
XXXX

ȚARA: ROMÂNIA

PROIECT: DÎ 1861 (2015)

NUME PROIECT: CONSTRUCȚIA DE LOCUINȚE PENTRU PERSOANELE/FAMILIILE TINERE ȘI FUNCȚIONARII PUBLICI DIN ROMÂNIA, DESTINATE ÎNCHIRIERII

ÎMPRUMUTAT: ROMÂNIA

Data raportului de progres:

1. Lucrări de execuție

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Nr. ref.	Descriere contract	Cost estimat valută	Cost estimat lei	Număr de loturi	Tipul procedurii de achiziție	Preferință națională (da/nu) %	Analiza Băncii (ex-ante/post)	Data preconizată lansare licitație	Data preconizată deschidere oferte	Data preconizată pentru evaluare oferte	Data preconizată pentru semnarea contractului

2. Bunuri

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Nr. ref.	Descriere contract	Cost estimat valută	Cost estimat lei	Număr de loturi	Tipul procedurii de achiziție	Preferință națională (da/nu) %	Analiza Băncii (ex-ante/post)	Data preconizată lansare licitație	Data preconizată deschidere oferte	Data preconizată pentru evaluare oferte	Data preconizată pentru semnarea contractului

3. Servicii

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Nr. ref.	Descriere obiect contract	Cost estimat valută	Cost estimat lei	Număr de loturi	Metoda de selecție	Preferință națională (da/nu) %	Analiza Băncii (ex-ante/post)	Data preconizată lansare licitație	Data preconizată deschidere oferte	Data preconizată pentru evaluare oferte	Data preconizată pentru semnarea contractului

Notă: Coloana „Analiza Băncii” se va completa de către BDCE.

Notă: Coloana „Preferință națională” trebuie completată numai în cazul metodei de achiziție licitații internaționale competitive. În cazul altor metode de achiziție, se va insera „N/A”.

Traducere oficială/autorizată
din limba engleză

Tabelul 2b - Lista contractelor atribuite

ȚARA: ROMÂNIA

Data raportului de
progres:

PROIECT: DÎ 1861 (2015)

NUME PROIECT: CONSTRUCȚIA DE LOCUINȚE PENTRU PERSOANELE/FAMILIILE TINERE ȘI FUNCȚIONARII PUBLICI DIN ROMÂNIA, DESTINATE ÎNCHIRIERII

ÎMPRUMUTAT: ROMÂNIA

fără
TVA

Descriere contract						Componen ta (C1 sau C2), vă rugăm să specificați	Furnizor / Parte Contractantă		Prevedere contractua lă	Prevedere contractua lă	Data semnării contractul ui	Durata contractul ui (în luni)	Categor ia contractel or [1]	Tip procedur ă achiziție [2]	Plătit lei	Plătit Euro		Perioadă de implementare		Data recepție i lucrărilor	Modificări (Comentari i)
Ref.	Titlu	Județul	Localitate	Adresa	Obiect contra ct		Num e	Județul	Suma în lei	Suma în EUR (curs valutar la data plății)					Suma în lei	Suma în EUR (curs valutar la data plății)	Începer e	Finalizar e			
1						C1															
2						C1															
3						C1															
4						C1															
5						C1															
1		...				C2															
2						C2															
3						C2															
4						C2															
5						C2															
TOTAL (C1 + C2)																					

[1] Acronime de utilizat: **W** pentru lucrări, **G** pentru bunuri (produse) și **S** pentru servicii.[2] Acronime de utilizat pentru Proceduri internaționale de achiziție: **OP** = licitație publică; **RP** = licitație restrânsă; **CD** = dialog competitiv; **NPP** = negociere cu publicarea prealabilă a unui anunț de participare; **NPNP** = negociere fără publicarea prealabilă a unui anunț de participare.
Acronime de utilizat pentru proceduri de achiziție naționale: **NCT** = licitație competitivă; **DC** = achiziție directă (cu aprobarea prealabilă a BDCE); **SH** = cumpărare; **BOR** = surse proprii ale împrumutatului

* Componente:

Componenta 1 (C1): Construcția de unități locative pentru persoanele/familii tinere, destinate închirierii

Componenta 2 (C2): Construcția de locuințe pentru funcționarii publici, destinate închirierii (locuințe de serviciu)

Traducere oficială/autorizată
din limba engleză

Tabelul 3 - Resurse financiare - Utilizarea împrumutului BDCE

ȚARA: ROMÂNIA

PROIECT: DÎ 1861 (2015)

NUME PROIECT: CONSTRUCȚIA DE LOCUINȚE PENTRU PERSOANELE/FAMILIILE TINERE ȘI FUNCȚIONARII PUBLICI DIN ROMÂNIA, DESTINATE ÎNCHIRIERII

ÎMPRUMUTAT: ROMÂNIA

Nr. crt.	Ref. ANL	Județul	Localitatea	Adresa	Componenta (C1 sau C2), vă rugăm să specificați *	Număr locuințe	Arie construită desfășurată	Contract construire/Data	Valoare totală investiție	BDCE	Gubernul României	Buget local	Teren	Urbanism	Alte costuri	Lucrări	Asistență tehnică	Plăți pentru lucrări executate din prima trageră (1)	Plăți pentru lucrări executate din a doua trageră (2)	Plăți (previz iune) pentru lucrări executate din a ... trageră (...)	Plăți (previz iune) pentru lucrări executate prin utilizarea tragerii nr. ... (-)	Plăți (previz iune) pentru lucrări executate prin utilizarea tragerii nr. ... (-)	Plăți (previz iune) pentru lucrări executate prin utilizarea tragerii nr. ... (-)
									EUR	EUR	EUR	EUR	EUR	EUR	EUR	EUR	EUR	EUR	EUR	EUR	EUR	EUR	EUR
1					C1																		
2					C1																		
3					C1																		
4					C1																		
5					C1																		
1					C2																		
2					C2																		
3					C2																		
4					C2																		
5					C2																		
TOTAL (C1 + C2)						0			0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00

* Componente:

Componenta 1 (C1): Construcția de unități locative pentru persoanele/familii tinere, destinate închirierii

Componenta 2 (C2): Construcția de locuințe pentru funcționarii publici, destinate închirierii (locuințe de serviciu)

Traducere oficială/autorizată
din limba engleză

Anexa C la Amendamentul Nr. 1

de modificare și reconfirmare a Anexei 5 la Acordul-cadru de împrumut

Anexa 5

Raport de finalizare (de transmis odată cu tabelele finale de monitorizare *)

<u>DÎ 1861 (2015)</u>	
Construcția de locuințe pentru persoanele/famiiliile tinere și funcționarii publici din România, destinate închirierii	
Costuri totale finale ale Proiectului: EUR ... Valoare împrumut BDCE: 175 milioane EUR Alte surse de finanțare: ...	Obiective de dezvoltare: Proiectul este împărțit în două componente (C1 și C2) după cum urmează: C1 pentru construcția de unități locative destinate închirierii pentru persoanele/famiiliile tinere, precum și, C2 pentru construcția de locuințe destinate închirierii pentru funcționarii publici (locuințe de serviciu).
ACÎ dată efectivă a intrării în vigoare: ZZ/LL/AAAA Data de finalizare: ZZ/LL/AAAA Anii de implementare: AAAA-AAAA	AIP: Agenția Națională pentru Locuințe (ANL)
% Disponibilizat la (specificați data):	Istoric disponibilizări (sfârșitul perioadei):
<u>Sumar stadiu Proiect</u> Raport de finalizare pe componenta, C1 și C2: C1: Construcția de locuințe destinate închirierii pentru persoanele/famiiliile tinere	
1. Administrare Proiect:	
2. Cost și finanțare Proiect:	
3. Activități de implementare financiară a Proiectului în (perioada):	
4. Activități de implementare tehnică a Proiectului în (perioada):	
5. Activități de achiziție în (perioada):	
6. Plan propus al activităților de achiziție:	
7. Monitorizare și evaluare:	

8. Probleme specifice Proiectului/Sugestii/Recomandări:**C2: Construcția de locuințe destinate închirierii pentru funcționarii publici (locuințe de serviciu)**

- 1. Administrare Proiect:**
- 2. Cost și finanțare Proiect:**
- 3. Activități de implementare financiară a Proiectului în (perioada):**
- 4. Activități de implementare tehnică a Proiectului în (perioada):**
- 5. Activități de achiziție în (perioada):**
- 6. Plan propus al activităților de achiziție:**
- 7. Monitorizare și evaluare:**
- 8. Probleme specifice Proiectului/Sugestii/Recomandări:**

* Raportul de finalizare implică versiunea actualizată finală a tuturor tabelor de monitorizare.

Directorul Agenției Naționale pentru Locuințe (ANL):

[Nume, Semnătură și Ștampilă]

Data Raportului de finalizare: ZZ/LL/AAAA